

## Лекция 4. Фоностилистика

1. Исполнительские фонетические средства.
2. Стилистические функции звукоподражания.
3. Авторские фонетические средства: аллитерация, ассонанс, рифма, размер, ритм.

# Ономатопея (onomatopoeia)

*"hiss", "murmur", "bump", "grumble", "sizzle", "ding-dong",  
"buzz", "bang", "cuckoo", "mew", "ping-pong", "roar"*

**Пример:** *Then with enormous, shattering rumble, sludge-puff, sludge-puff, the train came into the station. (A. Saxton)*

Ономатопея бывает прямая и косвенная.

Прямая имитирует звуки (*hiss, murmur*).

Косвенная заключается в сочетании звуков, способствующих передаче смысла посредством звучания.

And the **s**ilken, **s**ad, un**c**ertain ru**s**tling of each purple curtain  
(E. A. Poe).

Повтор звука (**s**) передаёт звук шуршания штор.

# Аллитерация (alliteration)

На уровне аллитерации существует много фразеологизмов, поговорок и устойчивых словосочетаний: *Tit for tat*; *blind as a bat*; *to rob Peter to pay Paul*.

В названиях художественных произведений:

*“Sense and Sensibility”*, *“Pride and Prejudice”* (Jane Austin), *“The School for Scandal”* (Sheridan), *“A Book of Phase and Fable”* (Brewer).

*Doubting, dreaming dreams no mortals ever dared to dream before*. (E.A.Poe)

*The furrow followed free*. (S.T.Coleridge)

*“The possessive instinct never stands still. Through florescence and fend, frosts and fires it follows the laws of progression”*. (Galsworthy)

звук [d] рассматривается как звук, который производит мрачный, зловещий эффект, [1], является выражением нежности и теплых чувств.

"... here I opened d wide the d door —

Darkness there, and nothing more.

Deep into that darkness peering, long I stood there  
wondering, fearing,

Doubting, dreaming dreams no mortal ever dared to dream  
before." (E. Poe. *The Raven* )

Bush: "The world will know our courage, our constancy, and  
our compassion"

звук [K] показывает твердость позиции.

## Ассонанс (assonance)

Nor soul helps flesh now // more than flesh helps soul  
(R.Browning)

Dreadful young creatures – squealing and squawking.(D.Carter)

## Рифма (rhyme, rime)

По вертикальному размещению различают:

**смежные** (aa, bb), **перекрестные** (ab, ab)  
и **опоясывающие** (ab, ba) рифмы.

По слоговому объему рифмы делятся на

- **мужские** (ударение на последнем слоге)  
dreams - streams,
- **женские** (ударение на предпоследнем слоге)  
duty – beauty,
- **дактилические** (ударение на третьем от конца слоге)  
brevity — longevity.

# Внутренние рифмы

*When you're lying **awake** with a dismal **headache**,  
and repose is tabooed by anxiety,  
I conceive you may **use** any language you **chose**  
to indulge in without impropriety.*

**точные** (heart — part)

**приблизительные** (advice — compromise), (devil — evil).

**зрительные рифмы** : love — prove; flood — brood;

have — grave.

**бедные** (by — cry) и **богатые** (brevity — longevity)

**рифмы составные** (better — forget her).

## Размер (метр)

iambic tetrametre — четырехстопный ямб,

trochaic octometre — восьмистопный хорей,

iambic pentametre — пятистопный ямб,

dactylic hexametre — шестистопный дактиль

## Ритм (rhythm)

Параллелизм конструкций в антитезе создает ритм. Основан на чередовании 1-ой и 2-ой мелодий и высоты тона в словах — антонимах.

It was the best of times, it was the worst of times, it was the age of wisdom, it was the age of foolishness, it was the epoch of belief, it was the epoch of incredulity, it was the season of Light, it was the season of Darkness, it was the spring of hope, it was the winter of despair, we had everything before us, we had nothing before us, we were all going direct to Heaven, we were all going direct the other way — in short, the period was so far like the present period, that some of its noisiest authorities insisted on its being received for good or for evil, in the superlative degree of comparison only. (C h. D i c k e n s. *A Tale of Two Cities.*)

Ритм присутствует как в прозе, так и в поэзии.

Проза Набокова.

*I have ransacked my oldest dreams for **k**ey**s** and **c**l**u**es.*

Звуковой баланс, музыкальность.

***L**andscape of **l**anes, immediately **inv**a**d**es.*